



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

Dpto. de Vivienda & Desarrollo Comunitario
Ayuntamiento de Chelsea, cuarto 101,
(617)-466-4191

Guía de recursos de utilidades publicos



DENTRO DE ESTA GUÍA...

LEYENDO SU FACTURA DE LUZ (PÁGS. 1-2)

SUBIRSE EN PLANES DE PAGO O AMNISTÍA
(PÁGS. 12-13)

OBTENGA ASISTENCIA DE UTILIDADES
PUBLICOS EMERGENCIA (PÁGS. 8, 16)

IMPRIMA SOLICITUDES DE TARIFAS DE
DESCUENTO (PÁGS. 18-19)

Y MÁS!

*Resumen de asistencia y información relacionada con la energía para
residentes de Chelsea*

2023-2024

**Recursos compilados por Bianca Mercado, Gerente de Vivienda y Preservación
Comunitaria, Dpto. De Vivienda y Desarrollo Comunitario, enero 2024.**

Fotos por Matt Frank.

TABLA DE CONTENIDO

GUÍAS BÁSICAS Y OTROS MATERIALES EDUCACIONALES

| | |
|--|-----|
| Leyendo su factura de utilidades públicos de Eversource | 1 |
| Leyendo su factura de utilidades públicos de National Grid | 2 |
| Cómo encontrar sus beneficios de bienestar social | 3-4 |
| Has recibido un aviso de cierre? Actuar ahora! | 5 |
| Cómo obtener la tarifa de descuento de servicios públicos | 6 |
| Resumen de recursos de servicios públicos | 7 |

RESÚMENES PROGRAMÁTICOS DE ASISTENCIA DE SERVICIOS PÚBLICOS

| | |
|--|----|
| Asistencia residencial para familias en transición (RAFT) | 8 |
| Asistencia de combustible (LIHEAP) | 9 |
| Programa de gestión de electrodomésticos (AMP) | 10 |
| Tarea de modernización de asistencia de emergencia de calefacción (HEARTWAP) | 11 |
| Fondo de Energía del Buen Vecino de Massachusetts | 12 |
| Climatización del hogar | 13 |
| Programas de amnistía de servicios públicos | 14 |
| Planes de pago de servicios públicos | 15 |
| Protección contra dificultades financieras de servicios públicos | 16 |
| Tarifas de descuento de servicios públicos | 17 |

APLICACIONES IMPRIMIBLES

| | |
|--|----|
| Solicitud de tasa de descuento de Eversource | 18 |
| Solicitud de tasa de descuento de National Grid | 19 |
| Formulario de certificación de dificultades financieras de Eversource | 20 |
| Formulario de certificación de dificultades financieras de National Grid | 21 |



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

LEYENDO SU FACTURA DE UTILIDADES PÚBLICAS DE EVERSOURCE

1

¿ESTÁ ATRASADO EN SUS FACTURAS DE SERVICIOS PÚBLICOS?

Eversource ofrece planes de pago para cualquier contribuyente atrasado en su factura. Su deuda será parcialmente perdonada si se compromete con un plan de pago y tiene la tarifa de descuento.

2

¿TIENE UN PROVEEDOR DE ENERGÍA EXTERNO?

Si el nombre de su Proveedor no es EVERSOURCE, es probable que tenga un proveedor externo.

Esto puede hacer que usted pague de más por su energía.

Cómo cancelar: Busque los datos de contacto de la empresa en su factura y solicite rescindir el contrato. Es posible que se aplique una tarifa.

3

¿ESTÁS EN LA TARIFA DE DESCUENTO?

Los contribuyentes de bajos ingresos son elegibles para la tasa de descuento (A2 R2). La tarifa de entrega Residencial Regular y A1 R1 significa que usted está pagando la tarifa regular.

EVERSOURCE

Account Number: 0000 000 0000
Customer name key: CUST
Statement Date: MM/DD/YY
Service Provided To:
ABC COMPANYY

Svc Addr: ANY STREET

ANY TOWN, MA 00000
Rate 06 G1 SMALL GENERAL SERV NONDMD Cycle 17
Service from MM/DD/YY - MM/DD/YY 30 Days
Next read date on or about:MM/DD/YY

| Meter Number | Current Read | Previous Read | Current Usage | Reading Type |
|--------------|--------------|---------------|---------------|--------------|
| 0000000 | 45426 | 45004 | 422 | Estimate |

Monthly kWh Use

| Feb | Mar | Apr | May | Jun | Jul |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 610 | 332 | 395 | 331 | 400 | 586 |
| Sep | Oct | Nov | Dec | Jan | Feb |
| 240 | 202 | 228 | 244 | 212 | 422 |

Contact Information

Emergency: 800-592-2000
www.eversource.com
Pay by Phone: 888-783-6618
Customer Service: 800-340-9622

Important Messages About Your Account

DIGGING? STATE LAW REQUIRES YOU OR YOUR CONTRACTOR TO CALL DIG SAFE AT 811 AT LEAST THREE BUSINESS DAYS PRIOR TO DIGGING. FOR MORE INFORMATION VISIT DIGSAFE.COM. IMPORTANT SAFETY INFORMATION IS ALSO AVAILABLE IN THE "SAFETY" SECTION OF EVERSOURCE.COM.

1

Total Amount Due
by MM/DD/YY

\$100.48

Electric Account Summary

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Amount Due On MM/DD/YY | \$55.38 |
| Last Payment Received On MM/DD/YY | -\$55.38 |
| Balance Forward | \$0.00 |
| Current Charges/Credits | |
| Electric Supply Services | \$43.04 |
| Delivery Services | \$54.75 |
| Other Charges or Credits | \$2.69 |
| Total Current Charges | \$100.48 |
| Total Amount Due | \$100.48 |

Total Charges for Electricity

Supplier (ABC SUPPLY COMPANY)

| | | |
|----------------------------|------------------|---------|
| Meter 000000000 | | |
| Generation Service Charge | 422 kWh X .10200 | \$43.04 |
| Subtotal Supplier Services | | \$43.04 |

Delivery

(Rate 06 G1 SMALL GENERAL SERV NONDMD)

| | | |
|----------------------------|-------------------|---------|
| Meter 000000000 | | |
| Customer Charge | | \$15.00 |
| Distribution Charge | 422 kWh X .05020 | \$21.18 |
| Transition Charge | 422 kWh X -.00411 | -\$1.73 |
| Transmission Charge | 422 kWh X .03149 | \$13.29 |
| Revenue Decoupling Charge | 422 kWh X .00212 | \$0.89 |
| Distributed Solar Charge | 422 kWh X .00327 | \$1.38 |
| Renewable Energy Charge | 422 kWh X .00050 | \$0.21 |
| Energy Efficiency | 422 kWh X .01073 | \$4.53 |
| Subtotal Delivery Services | | \$54.75 |
| Total Cost of Electricity | | \$97.79 |

Other Charges or Credits

| | |
|-----------------------------------|--------|
| SALES TAX | \$2.69 |
| Subtotal Other Charges or Credits | \$2.69 |

EM_280226.TXT

Eversource is required to comply with Department of Public Utilities' billing and termination regulations. If you have a dispute please see the bill insert for more information.

For an electronic version of this insert, residential customers go to Eversource.com/about-residential-bill and business customers go to Eversource.com/about-business-bill. Then select "Monthly Bill Inserts" from the page. Budget Billing is also available to pay a more consistent bill each month. Please see the Customer Rights Supplement for more information.



Si necesita ayuda para obtener la tarifa de descuento de servicios públicos, cambiar su proveedor de energía o inscribirse en un plan de pago, llame a All in Energy (857)-309-5080 o visite billcheckup.org.



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

LEYENDO SU FACTURA DE UTILIDADES PÚBLICAS DE NATIONAL GRID

1 ¿ESTÁ ATRASADO EN SUS FACTURAS DE SERVICIOS PÚBLICOS?

National Grid ofrece planes de pago para cualquier contribuyente atrasado en su factura. Su deuda será parcialmente perdonada si se compromete con un plan de pago y tiene la tarifa de descuento.

2 ¿TIENE UN PROVEEDOR DE ENERGÍA EXTERNO?

Si el nombre de su Proveedor no es EVERSOURCE, es probable que tenga un proveedor externo.

Esto puede hacer que usted pague de más por su energía.

Cómo cancelar: Busque los datos de contacto de la empresa en su factura y solicite rescindir el contrato. Es posible que se aplique una tarifa.

3 ¿ESTÁS EN LA TARIFA DE DESCUENTO?

Los contribuyentes de bajos ingresos son elegibles para la tasa de descuento (A2 R2). La tarifa de entrega Residencial Regular y A1 R1 significa que usted está pagando la tarifa regular.

nationalgrid **1** Frente del billete (1/2) SERVICE FOR [REDACTED] BILLING PERIOD 12/22 to Jan 17, 2023 PAGE 1 of 2

PLEASE PAY BY [REDACTED] AMOUNT DUE \$ 209.59

www.nationalgridus.com

ACCOUNT BALANCE

| | |
|--|------------------|
| Previous Balance | 208.70 |
| Payment Received on JAN 12 (ACH) THANK YOU | - 208.70 |
| Current Charges | + 209.59 |
| Amount Due | \$ 209.59 |

DETAIL OF CURRENT CHARGES

Delivery Services

| Service Period | No. of days | Current Reading | Previous Reading | Total Usage |
|-----------------|-------------|-----------------|------------------|-------------|
| Dec 19 - Jan 17 | 29 | 63532 Actual | 63106 Actual | 426 kWh |

METER NUMBER [REDACTED] NEXT SCHEDULED READ DATE ON OR ABOUT Feb 16

| RATE | Customer Charge | Dist Chg |
|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| Residential Regular R-1 | 7.00 | 0.07217 x 426 kWh = 30.74 |

2

nationalgrid **3** Parte posterior del billete (2/2) SERVICE FOR [REDACTED] BILLING PERIOD 1/17, 2023 PAGE 2 of 2

PLEASE PAY BY [REDACTED] AMOUNT DUE \$ 209.59

Enrollment Information

To enroll with a supplier or change to another supplier, you will need the following information about your account:

Loadzone: NEMA/BOST Cycle: 14, LOPE

Supply Services

SUPPLIER National Grid

| | | |
|------------------------------|-------------------|------------------|
| Basic Service Fixed | 0.33891 x 426 kWh | 144.37 |
| Total Supply Services | | \$ 144.37 |

Other Charges/Adjustments

| | |
|--|-----------------|
| Paperless Billing Credit | -0.36 |
| Total Other Charges/Adjustments | -\$ 0.36 |

Electric Usage History

| Month | kWh | Month | kWh |
|--------|-----|--------|-----|
| Mar 22 | 444 | Oct 22 | 355 |
| Apr 22 | 429 | Nov 22 | 324 |
| May 22 | 323 | Dec 22 | 420 |
| Jun 22 | 351 | Jan 23 | 426 |
| Jul 22 | 501 | | |
| Aug 22 | 539 | | |
| Sep 22 | 516 | | |



Si necesita ayuda para obtener la tarifa de descuento de servicios públicos, cambiar su proveedor de energía o inscribirse en un plan de pago, llame a All in Energy (857)-309-5080 o visite billcheckup.org.



CÓMO ENCONTRAR TUS BENEFICIOS DE BIENESTAR SOCIAL

Si recibe beneficios estatales/federales basados en sus ingresos, probablemente esté sujeto a estas pautas de ingresos:

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| GUÍA DE INGRESOS | Número de personas en el hogar | | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Se le pedirá que muestre prueba de sus beneficios de bienestar social para obtener la tasa de descuento, inscribirse en un plan de pago o solicitar otras formas de asistencia de servicios públicos.

| Servicio elegible por ingresos | ¿Qué cuenta como prueba de esto? | ¿Quién puede ayudarme? |
|--|--|---|
| Masshealth - Basic or Standard, Commonwealth Care Plan Types 1, 2 or 2A, Health Safety Net Plan, Healthy Start, Children's Medical Security Plan | Una carta de verificación de beneficios, o utilice la página "My Account" de Virtual Gateway para obtener una captura de pantalla de los detalles de la información. | Virtual Gateway (800) 421-0938 L - V: 8:30 am - 5 pm |
| Food Stamps/SNAP benefits | Tarjeta SNAP/EBT o carta de verificación de beneficios que especifique el monto recibido | DTA Chelsea Center Transitional Assistance Office 80 Everett Ave, Chelsea, MA, 02150 (617) 551-1700 L - V: 8 am - 5 pm |
| Supplemental Security Income (SSI) | Obtenga una carta de verificación de beneficios visitando "mi Social Security account" en línea en ssa.gov/myaccount , o solicite una llamada al 1-866-596-8598 | Social Security Office 192 Commercial St, Malden, MA 02148, 1-(866)-596-8598 M - F: 9 am - 4 pm |

Si tiene preguntas adicionales sobre cómo encontrar sus beneficios, visite el cuarto 101 del City Hall en Chelsea o llame al (617)-466-4180



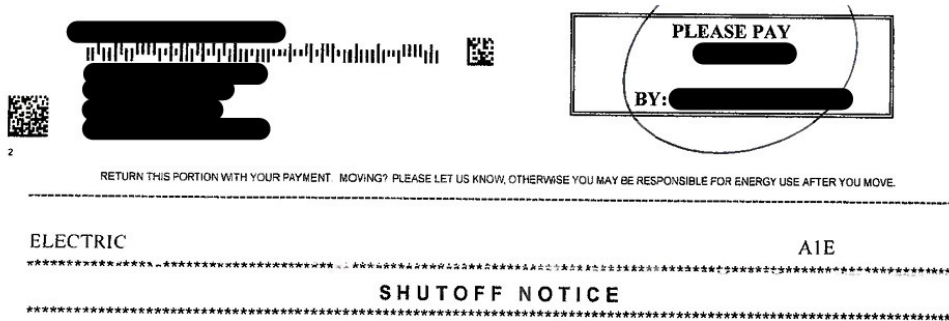
| Servicio elegible por ingresos | ¿Qué cuenta como prueba de esto? | ¿Quién puede ayudarme? |
|---|--|---|
| Women, Infants & Children (WIC) Nutritional Program | Tarjeta de identificación de WIC | DTA Chelsea Center Transitional Assistance Office 80 Everett Ave, Chelsea, MA, 02150, (617) 551-1700 L - V: 8 am - 5 pm |
| Veterans' Service Benefits (Chapter 115), Veterans Dependency & Indemnity Compensation (DIC), Veterans Non-Service Disability Pension | Carta de verificación o documento que acredite el estado del reclamo | Francisco Toro, Oficial de servicio para veteranos de Chelsea Chelsea City Hall, Veterans' Service Office, Room #100 ftoro@chelseama.gov, (617) 466-4250 L, MI, J: 8 am - 4 pm MA: 8 am - 7 pm V: 8 am - 12 pm |
| Vivienda pública o protegida | Arrendamiento de vivienda pública | Chelsea Housing Authority 54 Locke St, Chelsea, MA. 02150 (617) 884-5617 L, MA, J: 8:30 am - 4 pm MI: 8:30 am - 7 pm V: 8:30 am - 12pm |
| Head Start | Carta validando fechas de matrícula de estudiantes | CAPIC Head Start Main Office 67 Crescent Ave, Chelsea, MA, 02150 (617) 889-5690 M-F 8:30 am - 4:30 pm |
| Emergency Assistance for the Elderly, Disabled & Children (EAEDC), Transitional Aid to Families with Dependent Children (TAFDC) | Carta de verificación de beneficios | DTA Chelsea Center Transitional Assistance Office 80 Everett Ave, Chelsea, MA, 02150, (617) 551-1700 L - V: 8 am - 5 pm |



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

¿HA RECIBIDO UN AVISO DE CIERRE? ¡ACTUAR AHORA!

No esperes. La espera aumenta el riesgo de desconexión.



Su aviso de cierre puede diferir del ejemplo aquí. Asegúrese de leer todas las declaraciones detenidamente.

SOLICITAR RAFT

Los hogares de bajos ingresos pueden solicitar RAFT para recibir asistencia con una parte de su factura si tienen un aviso de corte.

TND-Connect puede ayudar a los residentes de Chelsea a solicitar RAFT llamando al 617-712-3487 ext. 712 (ESP) / 713 (ENG)

Deje un mensaje y le devolveremos la llamada dentro de las 48 horas.

HACER UNA PLAN DE PAGO

Si no es elegible para RAFT, debe llamar a su empresa de servicios públicos para hacer un plan de pago y evitar la desconexión.

Eversource: (866)-861-6225

National Grid: (800)-233-5325

Si se enfrenta a un corte dentro de las 72 horas o si su servicio ya ha sido desconectado, comuníquese o visite el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario, City Hall de Chelsea, cuarto 101.
(617) 466-4191



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

CÓMO OBTENER LA TARIFA DE DESCUENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS

GUÍA DE INGRESOS

| NÚMERO DE PERSONAS EN EL HOGAR | 60% DEL INGRESO MEDIO ESTATAL |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 | \$45,392 |
| 2 | \$59,359 |
| 3 | \$73,326 |
| 4 | \$87,294 |
| 5 | \$101,261 |
| 6 | \$115,228 |
| 7 | \$117,846 |
| 8 | \$120,465 |

EVERSOURCE

Account Number: 0000 000 0000
Customer name key: CUST
Statement Date: MM/DD/YY
Service Provided To:
ABC COMPANY

Svc Addr: ANY STREET
ANY TOWN, MA 00000
Rate 06 G1 SMALL GENERAL SERV NONDMD Cycle 17
Service from MM/DD/YY - MM/DD/YY 30 Days
Next read date on or about: MM/DD/YY

| Meter Number | Current Read | Previous Read | Current Usage | Reading Type |
|--------------|--------------|---------------|---------------|--------------|
| 0000000 | 45426 | 45004 | 422 | Estimate |

Monthly kWh Use

| Feb | Mar | Apr | May | Jun | Jul | Aug |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 610 | 332 | 395 | 331 | 400 | 586 | 454 |
| Sep | Oct | Nov | Dec | Jan | Feb | |
| 240 | 202 | 228 | 244 | 212 | 422 | |

Contact Information

Emergency: 800-592-2000
www.eversource.com
Pay by Phone: 888-783-6618
Customer Service: 800-340-9822

Important Messages About Your Account

DIGGING? STATE LAW REQUIRES YOU OR YOUR CONTRACTOR TO CALL DIG SAFE AT 811 AT LEAST THREE BUSINESS DAYS PRIOR TO DIGGING. FOR MORE INFORMATION VISIT DIGSAFE.COM. IMPORTANT SAFETY INFORMATION IS ALSO AVAILABLE IN THE "SAFETY" SECTION OF EVERSOURCE.COM.

Total Amount Due by MM/DD/YY **\$100.48**

Electric Account Summary

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Amount Due On MM/DD/YY | \$55.38 |
| Last Payment Received On MM/DD/YY | -\$55.38 |
| Balance Forward | \$0.00 |
| Current Charges/Credits | |
| Electric Supply Services | \$43.04 |
| Delivery Services | \$54.75 |
| Other Charges or Credits | \$2.69 |
| Total Current Charges | \$100.48 |
| Total Amount Due | \$100.48 |

Total Charges for Electricity

Supplier (ABC SUPPLY COMPANY)

| | | |
|----------------------------|------------------|---------|
| Meter 000000000 | | |
| Generation Service Charge | 422 kWh X .10200 | \$43.04 |
| Subtotal Supplier Services | | \$43.04 |

Delivery

(Rate 06 G1 SMALL GENERAL SERV NONDMD)

| | | |
|----------------------------|-------------------|---------|
| Meter 000000000 | | |
| Customer Charge | | \$15.00 |
| Distribution Charge | 422 kWh X .05020 | \$21.18 |
| Transition Charge | 422 kWh X -.00411 | -\$1.73 |
| Transmission Charge | 422 kWh X .03149 | \$13.29 |
| Renewable Energy Charge | 422 kWh X .00212 | \$0.89 |
| Distribution Charge | 422 kWh X .00050 | \$1.38 |
| Renewable Energy Charge | 422 kWh X .01978 | \$0.21 |
| Energy Charge | 422 kWh X .01978 | \$4.53 |
| Subtotal Delivery Services | | \$54.75 |
| Total Cost of Electricity | | \$97.79 |

Other Charges or Credits
SALES TAX
Subtotal

\$2.69
\$2.69
EM_258226.TXT

Si ves "R2 A2" como tu tarifa de ENTREGA, ¡ya tienes un descuento aplicado a tu cuenta! Si no es así y usted es elegible por sus ingresos, ¡solicite hoy!

Eversource is required to comply with Department of Public Utilities' billing and termination regulations. For an electronic version of this insert, residential customers go to Eversource.com/about/residential and business customers go to Eversource.com/about/business-bill. Then select "Monthly Bill Inserts" from the page. Budget Billing is also available to pay a more consistent bill each month. Please see the customer rights Supplement for more information.

Debe adjuntar prueba de sus beneficios de bienestar social a su solicitud antes de enviar la solicitud de tasa de descuento a su compañía de servicios públicos. Estos pueden incluir:

Imagen de la tarjeta WIC

- Carta de verificación de beneficios de MassHealth

Aplicación de tasa de descuento de servicios públicos de Eversource:



Solicitud de tasa de descuento de servicios públicos de National Grid:



Si necesita ayuda para obtener la tarifa de descuento de servicios públicos, cambiar su proveedor de energía o inscribirse en un plan de pago, llame a All in Energy (857)-309-5080 o visite billcheckup.org.



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

RESUMEN DE RECURSOS DE SERVICIOS PÚBLICOS

GUÍA DE INGRESOS

| NÚMERO DE PERSONAS EN EL HOGAR | 60% DEL INGRESO MEDIO ESTATAL |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 | \$45,392 |
| 2 | \$59,359 |
| 3 | \$73,326 |
| 4 | \$87,294 |
| 5 | \$101,261 |
| 6 | \$115,228 |
| 7 | \$117,846 |
| 8 | \$120,465 |

Planes de pago para deuda de servicios públicos

Si está atrasado en sus facturas de servicios públicos, pregunte a Eversource o National Grid sobre los planes de pago. Si es elegible por sus ingresos, pregunte sobre los planes de condonación de deudas.

Busque más información sobre los planes de pago y la asistencia de Eversource:



Busque más información sobre el programa “Más tiempo para pagar” de National Grid:



Evite el corte de servicios públicos hasta el 15 de marzo

Si todos los residentes tienen 65 años o más, no se puede cortar el gas o la electricidad sin el permiso de la MA DPU. De lo contrario, puede obtener protección contra cortes de servicios públicos solo del 15 de noviembre al 15 de marzo si usted está enfrentando dificultades financieras y:

- Usted o alguien en su casa está gravemente enfermo.
- Tienes un bebé menor de 12 meses en tu casa.
- Todos los adultos en el hogar tienen 65 años o más y un niño menor reside en el hogar.

Busque el formulario de certificación de dificultades financieras de Eversource:



Escanee el formulario de certificación de dificultades financieras de National Grid:



Obtenga asistencia de combustible hasta el 30 de abril

Obtenga apoyo financiero para pagar su factura de calefacción principal del 1 de noviembre al 30 de abril.

Comuníquese con CAPIC para programar una evaluación de asistencia con combustible (617)-884-6130

Reconecta su electricidad

Si tiene un aviso de corte activo de su servicio público, comuníquese con TND CONNECT para obtener soporte para la aplicación RAFT, (617)-712-3487

Escanee para obtener más información sobre RAFT:



Para obtener más información, visite la Sala 101 del Ayuntamiento de Chelsea o llame al (617)-466-4180

Asistencia residencial para familias en transición (RAFT)

TND-CONNECT



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts



¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

Copia de identificación del jefe de hogar

Documentación que muestre tu fecha de nacimiento.

Aviso de corte de servicios públicos

Este es un aviso, documento o carta activo de su compañía de servicios públicos notificándole sobre un corte de energía.

Nombres, fechas de cumpleaños y número de seguro social (si aplica) de todos los miembros del hogar

Prueba de arrendamiento

Proporcione su contrato de arrendamiento de 2024 u otra prueba de arrendamiento de su dueño

Factura de servicios públicos

Copia de la factura de luz más reciente.

Prueba de elegibilidad por sus ingresos

Si no recibe beneficios por sus ingresos (como MassHealth o SNAP), debe proporcionar recibos de pago u otra prueba de ingresos.

The Neighborhood Developers (TND) están disponibles en la sala 102 del City Hall, los martes, de 4 a 7 p.m. Traiga **TODOS LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS** para enviar solicitudes de RAFT, tarifas de descuento de servicios públicos o MassHealth únicamente.

Escanee para obtener más información sobre RAFT:



¿Cómo funciona esto?

Los fondos RAFT pueden ayudar a los hogares con avisos de corte de servicios públicos activos al cubrir la cantidad mínima necesaria para restablecer el servicio.

¿Cómo se aplica?

En persona

Lleve su aviso de corte de servicios públicos a The Neighborhood Developers (TND) en persona para solicitar asistencia en 4 Gerrish Ave, Chelsea, MA, 02150, en cualquier momento entre las 10 am y las 4 pm.

Por telefono

Llame al (617) 712-3487, ext. 712 (ESP)/713 (ENG), para hablar con un especialista de la línea directa de TND CONNECT

Ser referido

Lleve su aviso de corte de servicios públicos y la factura de servicios públicos más reciente al Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (Cuarto 101 de Ayuntamiento de Chelsea) para obtener una derivación de TND.

¿Eres elegible?

El solicitante tiene un aviso de corte de servicios públicos activo al momento de presentar la solicitud y el ingreso familiar no excede el 50 % del ingreso medio del área (AMI). Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación. Se aceptan propietarios.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 50% AMI | \$51,950 | \$59,400 | \$66,800 | \$74,200 | \$80,150 | \$86,100 | \$92,050 | \$97,950 |

Asistencia de combustible (LIHEAP)

COMMUNITY ACTION PROGRAMS INTER-CITY, INC. (CAPIC)



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

Factura de servicios públicos

Copia más reciente de facturas de gas y electricidad.

Calefacción de gasoil

Si calienta su casa con petróleo, una copia del recibo de entrega que indique el proveedor de petróleo.

Prueba de ingreso

Talones de pago u otra prueba de ingresos

Una lista de todos los miembros del hogar.

Photo Identification

Identificación personal con fotografía.

Propietarios de viviendas

- Declaración de hipoteca más reciente
- Factura de impuesto inmobiliario
- Seguro para propietarios de casas
- Factura de agua/alcantarillado más reciente

Inquilinos

- Información del propietario (nombre, dirección, número de teléfono)
- Copia del contrato de arrendamiento o carta del propietario que muestre el monto actual del alquiler y el número de miembros del hogar

Estudiantes (mayores de 18 años, escuela secundaria/universidad)

- Comprobante de inscripción activa a tiempo completo (horario de clases o carta de la escuela)

Escanee para obtener más información Programa de asistencia de combustible de CAPIC:



Escanee para visitar el Portal del cliente para asistencia energética en el hogar:



¿Cómo funciona esto?

Obtenga apoyo financiero para pagar su factura de calefacción principal del 1 de noviembre al 30 de abril. Al menos un miembro del hogar debe tener una tarjeta de seguro social.

¿Cómo se aplica?

Solicitantes por primera vez

Llame a CAPIC al 617-884-6130, de lunes a viernes, de 9 a. m. a 4 p. m., para programar una cita de admisión.

Recertificación

If you applied for LIHEAP FY2023, you do not need to call CAPIC to set up an intake appointment. You simply need to submit your application documents to CAPIC. All documents can be mailed, emailed, faxed or dropped in the drop box outside of our main office.

¿Eres elegible?

Los inquilinos y propietarios de viviendas con ingresos familiares que no superen el 60% del ingreso medio estatal (SMI) son elegibles. Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación. La mayoría de los tipos de combustible son elegibles (gas, electricidad, petróleo, carbón, etc.). La elegibilidad se determina en función del ingreso bruto combinado de todos los miembros de la familia mayores de 18 años (los ingresos de la mayoría de los estudiantes de tiempo completo están exentos).

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Asistencia de combustible (LIHEAP)

COMMUNITY ACTION PROGRAMS INTER-CITY, INC. (CAPIC)



¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

- Factura de servicios públicos más reciente

Para clientes de Eversource o National Grid



Escanee para obtener más información sobre el programa AMP:



¿Cómo funciona esto?

Si califica, un auditor capacitado realizará una auditoría eléctrica de su hogar y sus electrodomésticos (refrigerador, unidades de aire acondicionado de ventana, deshumidificadores independientes y lavadoras de carga superior). Si las pautas de servicios públicos determinan que alguno de esos electrodomésticos es ineficiente, se puede reemplazar por una unidad nueva sin costo. También recibirá bombillas de bajo consumo, regletas inteligentes y otros materiales que ahorran energía.

¿Cómo se aplica?

Por telefono

Llame a CAPIC al 617-884-6130, de lunes a viernes, de 9 a. m. a 4 p. m., para programar una cita de admisión.

¿Eres elegible?

Los inquilinos y propietarios de viviendas que viven en un edificio con 1 a 4 unidades y reciben asistencia de combustible o reciben la tasa de descuento en su factura de electricidad o gas son elegibles para este programa.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Modernización de calefacción de emergencia (HEARTWAP)

COMMUNITY ACTION PROGRAMS INTER-CITY, INC. (CAPIC)



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

- Factura de servicios públicos más reciente

Para clientes de Eversource o National Grid

- Prueba de propiedad de la vivienda

For homeowners only.

- Acuerdo de inquilino y propietario

Sólo para inquilinos.



Escanee para obtener más información sobre el programa HEARTWAP:



¿Cómo funciona esto?

Obtenga servicios de limpieza, reparación y reemplazo del sistema de calefacción si pertenece a un hogar de bajos ingresos. Todo el trabajo es realizado por contratistas autorizados y el personal de CAPIC inspecciona el trabajo una vez finalizado.

¿Cómo se aplica?

Por telefono

Llame a CAPIC al 617-884-6130, de lunes a viernes, de 9 a. m. a 4 p. m., para programar una cita de admisión.

¿Eres elegible?

Este programa atiende principalmente a inquilinos y propietarios de viviendas que se encuentran en el 60% del SMI o menos. Debe vivir en un edificio de 1 a 6 unidades. Ya debe estar inscrito en el programa de asistencia de combustible de CAPIC para calificar para reparaciones o reemplazo. Si solo tiene la tarifa de descuento, es posible que solo califique para el reemplazo. Consulte la tabla de pautas de ingresos a continuación.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Fondo de Energía del Buen Vecino de Massachusetts

CENTRO COMUNITARIO DEL CUERPO DEL EJÉRCITO DE SALVACIÓN DE CHELSEA



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts



¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?



Escanee para obtener más información sobre el Fondo de Energía del Buen Vecino de Massachusetts:



¿Cómo funciona esto?

Fondos disponibles para cualquier residente de Massachusetts que, debido a dificultades financieras temporales, no pueda cubrir el gasto de energía de un mes y no sea elegible para recibir asistencia energética estatal o federal.

¿Cómo se aplica?

Por telefono

Comuníquese con el Centro Comunitario del Cuerpo del Ejército de Salvación de Chelsea para obtener servicios llamando al (617) 884-0260, pregunte por el Mayor Omar.

En persona

Visite 258 Chestnut St, Chelsea, MA, 02150, de lunes a jueves, de 9:00 a. m. a 2:00 p. m.

¿Eres elegible?

Los ingresos del hogar están entre el 60% y el 80% del ingreso medio estatal (SMI). Los fondos son principalmente para solicitantes desempleados. Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|--------------|--------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60 - 80% SMI | \$45,392 - \$60,523 | \$59,359 - \$79,145 | \$73,326 - \$97,768 | \$87,294 - \$116,392 | \$101,261 - \$135,015 | \$115,228 - \$153,637 | \$117,846 - \$157,128 | \$120,465 - \$160,620 |

Climatización del hogar

NEEECO - SOCIO DE MASS SAVE



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

Preguntas frecuentes

P: Soy inquilino, ¿todavía califico?

R: Sí, puede programar una evaluación de energía del hogar sin costo. Sin embargo, necesitará la aprobación de su arrendador para realizar modificaciones más profundas (es decir, aislamiento)

P: Soy de bajos ingresos, ¿todavía califico?

R: Sí, pero deberá comunicarse con CAPIC para conocer su programa de asistencia para la climatización. Recibirás soporte sin costo alguno. Llame al (617)-884-6130 ext. 1062 para empezar.

P: Soy propietario, pero mis inquilinos son de bajos ingresos. ¿A quién debo contactar?

R: Si es propietario de una propiedad donde al menos el 50 % de los inquilinos son de bajos ingresos, debe comunicarse con CAPIC para realizar la evaluación y el trabajo de climatización de su propiedad a bajo costo o sin costo alguno con el Programa de asistencia para la climatización.

Escanee para obtener más información sobre NEEECO:



Escanee para obtener más información sobre el Programa de asistencia para la climatización de CAPIC



¿Cómo funciona esto?

Obtenga actualizaciones de eficiencia energética gratuitas o reducidas, medidas de ahorro instantáneo, bombas de calor, reembolsos de productos y más para su edificio de 1 a 4 unidades programando una evaluación energética del hogar sin costo con NEEECO.

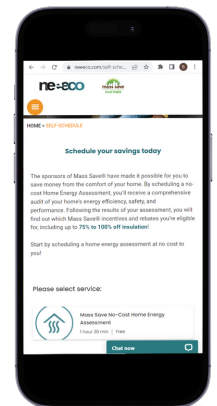
¿Cómo se aplica?

En línea

Programe su evaluación de energía del hogar sin costo visitando: Go.Neeeco.com/NorthSuffolk y utilizando la herramienta Self Scheduler en la parte superior de su navegador

Por telefono

Visite 258 Chestnut St, Chelsea, MA, 02150, de lunes a jueves, de 9:00 a.m. metro. a las 2:00 p.m. metro.



¿Eres elegible?

El solicitante es un inquilino, propietario o propietario de un edificio de 1 a 4 unidades a precio de mercado y paga una factura de Eversource, National Grid o Columbia Gas.

Los inquilinos elegibles por ingresos y los solicitantes de edificios de más de 5 unidades serán remitidos a programas alternativos para un servicio gratuito o reducido, como el Programa de Asistencia para la Climatización de CAPIC. Consulte la tabla de pautas de ingresos a continuación.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Programas de amnistía de servicios públicos

EVERSOURCE/ NATIONAL GRID



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

identificación fotográfica

Proporcione prueba de identificación que incluya una fotografía suya.

Inscripción con tarifa de descuento

Debe proporcionar prueba de inscripción actual en una tasa de descuento de servicios públicos, como una factura de servicios públicos reciente que demuestre su tasa de descuento.

Factura de servicios públicos

Tenga lista su factura de servicios públicos más reciente cuando presente la solicitud.

Los Desarrolladores Vecinales (TND) están disponibles en la sala 102 del Ayuntamiento los martes, de 4 a 7 p.m. Traiga TODOS LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS para enviar solicitudes de RAFT, tarifas de descuento de servicios públicos o MassHealth únicamente.

Busque más información sobre el programa "Nuevo comienzo" de Eversource:



Escanee para obtener más información sobre la gestión de atrasos de National Grid (programa de amnistía):



¿Cómo funciona esto?

Ingrese a un plan de pago que estabilizará los costos mensuales de sus facturas y le perdonará parcialmente su deuda cuando realice pagos constantes.

¿Cómo se aplica?

Por telefono

Póngase en contacto con el programa New Start de Eversource llamando al (866) 315-2496

Comuníquese con el Programa de Perdón de National Grid llamando al +1 (888) 211-1313 para electricidad, o al +1 (800) 233-5325 para gas

¿Eres elegible?

El solicitante tiene un saldo de servicios públicos superior a \$300 y no ha podido aliviar la deuda durante al menos 60 días. El solicitante es un cliente residencial con una factura de servicios públicos a su nombre. Los ingresos del hogar no superan el 60% del ingreso medio estatal (SMI). Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Planes de Pago de Servicios Públicos

COMMUNITY ACTION PROGRAMS INTER-CITY, INC. (CAPIC)



¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

identificación fotográfica

Proporcione prueba de identificación que incluya una fotografía suya.

Inscripción con tarifa de descuento

Debe proporcionar prueba de inscripción actual en una tasa de descuento de servicios públicos, como una factura de servicios públicos reciente que demuestre su tasa de descuento.

Factura de servicios públicos

Tenga lista su factura de servicios públicos más reciente cuando presente la solicitud.

Los Desarrolladores Vecinales (TND) están disponibles en la sala 102 del Ayuntamiento los martes, de 4 a 7 p.m. Traiga **TODOS LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS** para enviar solicitudes de RAFT, tarifas de descuento de servicios públicos o MassHealth únicamente.

Busque más información sobre los planes de pago y la asistencia de Eversource:



Busque más información sobre el programa "Más tiempo para pagar" de National Grid:



¿Cómo funciona esto?

Solicite una extensión de pago para evitar el corte de servicios públicos si tiene dificultades para pagar sus facturas. Esto ayudará a distribuir el saldo vencido en cuotas mensuales para estabilizar los costos de pago mensuales.

¿Cómo se aplica?

Por telefono

Obtenga más información sobre los planes de asistencia de pago de Eversource llamando al (866) 861-6225

Acceda al programa Más tiempo para pagar de National Grid llamando al +1 (866) 580-7617 para electricidad o al +1 (800) 233-5325 para gas

¿Eres elegible?

Todos los solicitantes, independientemente de sus ingresos, son elegibles para postularse.

Su elegibilidad puede verse afectada si actualmente tiene un proveedor externo o una cuenta "solo en efectivo".

Protección contra dificultades financieras de servicios públicos

EVERSOURCE & NATIONAL GRID



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts



¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

Formulario de certificación de dificultades financieras

Proporcione prueba de identificación que incluya una fotografía suya

Confirmación de enfermedad grave

Si califica para protección debido a una enfermedad grave, obtenga una declaración escrita de su proveedor para confirmar o pídale que llame a su empresa de servicios públicos

Prueba de la edad del niño.

Si califica para protección debido a la edad de su hijo, proporcione un certificado de nacimiento, carta o documento oficial de un médico, hospital, agencia gubernamental, clérigo o institución religiosa para validar su edad.

Busque el formulario de certificación de dificultades financieras de Eversource:



Escanee el formulario de certificación de dificultades financieras de National Grid:



¿Cómo funciona esto?

Solicite una extensión de pago para evitar el corte de servicios públicos si tiene dificultades para pagar sus facturas. Esto ayudará a distribuir el saldo vencido en cuotas mensuales para estabilizar los costos de pago mensuales.

¿Cómo se aplica?

Correo

Obtenga más información sobre los planes de asistencia de pago de Eversource llamando al (866) 861-6225

Acceda al programa Más tiempo para pagar de National Grid llamando al +1 (866) 580-7617 para electricidad o al +1 (800) 233-5325 para gas

¿Eres elegible?

El solicitante es un cliente residencial con una factura de servicios públicos a su nombre. Los ingresos del hogar no superan el 60% del ingreso medio estatal (SMI). Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación.

| GUÍA DE INGRESOS | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|------------------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Tasa de descuento de servicios públicos

EVERSOURCE & NATIONAL GRID



La ciudad de
Chelsea
Massachusetts

¿Tiene los documentos que necesita para aplicar?

Solicitud de tarifa de descuento

Encuentre copias de las solicitudes de tasa de descuento de Eversource o National Grid en las páginas siguientes

Prueba de beneficios calificados

Proporcionar una carta de verificación de beneficios u otra prueba de ingresos que califiquen para beneficios para programas como MassHealth, SNAP o SSI.

Factura de servicios públicos

Tenga lista su factura de servicios públicos más reciente cuando presente la solicitud.

The Neighborhood Developers (TND) are available in room 102 of City Hall Tuesdays, 4-7pm. Bring ALL REQUIRED DOCS to submit applications for RAFT, utility discount rates, or MassHealth only.

Busque más información sobre la tasa de descuento de servicios públicos de Eversource:



Escanee para obtener más información sobre la tasa de descuento de servicios públicos de National Grid:



¿Cómo funciona esto?

Solicite una extensión de pago para evitar el corte de servicios públicos si tiene dificultades para pagar sus facturas. Esto ayudará a distribuir el saldo vencido en cuotas mensuales para estabilizar los costos de pago mensuales.

¿Cómo se aplica?

Correo

Obtenga más información sobre los planes de asistencia de pago de Eversource llamando al (866) 861-6225

Acceda al programa Más tiempo para pagar de National Grid llamando al +1 (866) 580-7617 para electricidad o al +1 (800) 233-5325 para gas

¿Eres elegible?

El solicitante es un cliente residencial con una factura de servicios públicos a su nombre. Los ingresos del hogar no superan el 60% del ingreso medio estatal (SMI). Consulte el cuadro de pautas de ingresos a continuación.

GUÍA DE INGRESOS

| | Número de personas en el hogar | | | | | | | |
|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 60% SMI | \$45,392 | \$59,359 | \$73,326 | \$87,294 | \$101,261 | \$115,228 | \$117,846 | \$120,465 |

Discount Rate Application -

Western Massachusetts



If you are currently eligible for fuel assistance, or are receiving one of the benefits listed below, you may also be eligible for Eversource's Discount Rate. Please note, eligibility is not limited to only these programs, as other means-tested public benefits are also eligible. If you have any questions about the application, please call us at 877-659-6326, Monday through Friday, 8 a.m. to 6 p.m.

Yes, I would like to apply for Eversource's Discount Rate. I authorize the agency(s) providing my benefits to release information to Eversource for enrollment and annual recertification for the Discount Rate and to notify Eversource if my benefits are discontinued. I also understand that I am required to notify Eversource if my benefits are discontinued.

Eversource Account Number:

| | | | | | | | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|

First Name:

Last Name:

Middle Initial:

Address:

City:

ZIP Code:

Email Address:

Telephone Number:

- -

Eligibility Criteria

- I am a residential customer (primary residence only).
- My Eversource bill is in my name.
- I am income-eligible for the Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP), also known as Fuel Assistance.
- My household income does not exceed 60 percent of the estimated state median income.
- I am currently receiving benefits under a means-tested program (check all that apply below).

I currently receive benefits from one or more of the following programs:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP/Fuel Assistance)* | <input type="checkbox"/> Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP/Food Stamps) * |
| <input type="checkbox"/> Supplemental Security Income (SSI) | <input type="checkbox"/> Veterans Dependency & Indemnity Comp (DIC) Surviving Parent or Spouse * |
| <input type="checkbox"/> MassHealth – Basic or Standard* | <input type="checkbox"/> School Breakfast/Lunch Program * |
| <input type="checkbox"/> Emergency Assistance for the Elderly, Disabled & Children (EAEDC) * | <input type="checkbox"/> Veterans Non-Service Disability Pension * |
| <input type="checkbox"/> Public or Subsidized Housing * | <input type="checkbox"/> Commonwealth Care Plan Types 1, 2, or 3A * |
| <input type="checkbox"/> Transitional Aid to Families with Dependent Children (TAFDC) * | <input type="checkbox"/> Health Safety Net Plan – Primary or Secondary (Not Partial) * |
| <input type="checkbox"/> Head Start * | <input type="checkbox"/> Women, Infants & Children (WIC) Nutritional Program* |
| <input type="checkbox"/> Veterans' Service Benefits (Chapter 115) * | |

**Please provide proof of benefits, for example a copy of the certifying agency's acceptance letter.*

I certify all of the information provided on this application is true. I receive benefits from the program(s) indicated, I am income-eligible and the Eversource residential account above is in my name.

Signature:

Date:

After completing the application, please log on to your account at Eversource.com and select Upload Documents in the menu on the bottom of the page to securely submit your documents. You may also mail the application and any copies of your eligibility documentation to:

Attn: Billing
Eversource, P.O. Box 330, Manchester, NH 03105

Or fax the information to: 800-265-6708

National Grid Discount Rate Application

Significant savings are available to eligible electric customers.

- Yes, I would like to apply for National Grid's Low-Income Discount Rate. I authorize the agency(s) providing my benefits to release information to National Grid for the purposes of enrollment and annual recertification for the Discount Rate and to notify the company if my benefits are discontinued. I also understand that I must notify National Grid if my benefits are discontinued.

National Grid Account Number: Social Security Number:

□ □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ - □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Name _____ Telephone Number _____

Address _____

City _____ State _____ ZIP _____

Eligibility Criteria for the discount rate:

- ▶ You are a residential customer (primary dwelling only),
- ▶ Your electric bill is in your name,
- ▶ You are eligible for the low-income home energy assistance program (LIHEAP), or its successor program, for which eligibility does not exceed 200% of the federal poverty level based on a household's gross income. In a program year in which maximum eligibility for LIHEAP exceeds 200% of the federal poverty level, a household that is income eligible under LIHEAP shall be eligible for the low-income electric discount,
- ▶ You are currently receiving benefits under a means-tested program.

I receive benefits from the following program(s):

- Emergency Aid to Elders, School Breakfast Program* Veterans DIC Surviving Parent Disabled, and Children (EAEDC)* Supplemental Security or Spouse*
- Food Stamps (SNAP)* Income (SSI)* Veterans Non-Service*
- Head Start* Transitional Aid to Families with Disability Pension
- MassHealth (Medicaid)* Dependent Children (TAFDC)* Fuel Assistance
- National School Lunch Program* Veterans' Service Benefits* Women, Infants and Children (WIC)*
- Public Housing* (Chapter 115)

*Please provide proof of benefits. Acceptable forms of proof include a program I.D. card or a copy of the certifying agency's acceptance letter.

I certify that all of the information provided on this application is true. I receive benefits from the program(s) indicated and the National Grid residential account above is in my name, and I am income eligible.

Signature Date _____

Please mail or fax, your eligibility documentation:

National Grid Accounts Processing, Massachusetts Discount Rate, Post Office Box 960, Northborough, MA 01532-9906

Fax: 877-388-9077

If you have any additional questions, please call our Customer Service Department at **1-800-322-3223**, available Monday-Friday, 7:00am-7:00pm; Saturday, 7:00am-5:00pm; or for your convenience, visit us at www.nationalgridus.com.

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Quiera mandá-lo traduzir. Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir. Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

Questa è un'informazione importante, Si prega di tradurla.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY

Это очень важное сообщение. Пожалуйста, попросите чтобы вам его перевели.

nationalgrid

The power of action.™

FINANCIAL HARDSHIP CERTIFICATION

Account Number

| | |
|---------------------|--|
| Electric Account | |
| Name | |
| Address | |
| City | |
| Zip | |
| Phone Number (home) | |

If you are claiming financial hardship under DPU regulations, please complete this form and return it to the address below.

| | |
|--|----|
| Number of persons in household | |
| Total annual household income before taxes | \$ |

I, the undersigned, do hereby certify that the information provided is complete and the truth to the best of my knowledge.

| | |
|-----------|--|
| Signature | |
| Date | |

Return to: Eversource
Customer Care/Billing Services
P.O. Box 270
Hartford, CT 06141-0270

| FOR EVERSOURCE USE ONLY | |
|-------------------------|----------|
| Date Received | Accepted |
| Company Rep. | Rejected |
| Resubmitted Date | |
| Resubmitted Waived | |
| Company Rep. | |

Customer Rights

This is an important notice. Please have it translated.
Este aviso es importante. Por favor, tenga la bondad de traducirlo.
本通知很重要。請將其譯成中文。

You may contact Eversource by:

Phone | 877-659-6326 (800-439-2370 Hearing Impaired)
U.S. Mail | P.O. Box 270, Hartford, CT 06141-0270
Web | Eversource.com

Please include an explanation of your inquiry and a phone number where you can be reached between 9 a.m. and 5 p.m. Please include your home phone number as well. We will thoroughly research your inquiry and promptly report the results back to you.

If you are not satisfied with our investigation or the payment plan we have offered on the overdue portion of your bill, you may appeal by calling the Massachusetts Department of Public Utilities (DPU) at 877-886-5066 or 617-737-2836, or by writing: Massachusetts Department of Public Utilities, Consumer Division, One South Station, Boston, MA 02110. The DPU's website is mass.gov/dpu/

If you have a question about the Supplier Services section of your bill and your supplier is not Eversource, please contact your supplier directly.

Protection for Residential Customers 65 and Older

If you and everyone living in your home are 65 years old or older and you have overdue bills, Eversource will not shut off your service without an investigation by the Department of Public Utilities. Please contact Eversource to apply for this protection.

Budget Billing

Arrange for equal monthly payments based upon your annual usage. Visit Eversource.com or call 877-659-6326 for more information.

Payment Plans

Eversource offers a variety of payment plans for residential customers with overdue bills. More information about Payment Plans is available on our website or by calling 877-659-6326.

Important Information for Residential Customers

You are protected by important consumer laws. Your electric service cannot be shut off, or will be restored, if you certify to the company that you are unable to pay any overdue bill because of financial hardship **and** you can document the following:

- Someone living in your home is seriously ill;
- A child under 12 months old lives in your home;
- Between November 15 and March 15 your service provides heat or operates the heating system and your service was not shut off for non-payment before November 15; or
- All adults living in the home are age 65 or older and a minor resides in the home.

Please contact Eversource at 877-659-6326 to receive a financial hardship form, or for more information about the residential protections listed above.

Copies of all rate schedules are available upon request. Service is subject to the company's Terms and Conditions. We reserve the right to convert consumer checks to electronic format and re-present returned ACH debit requests electronically.



Financial Hardship Statement

for our Massachusetts and Nantucket customers

Customer Name: _____ Phone number: _____

Service Address: _____ City: _____

Zip: _____ National Grid Electric Account: _____ - _____ National

Grid Gas Account: _____ - _____

Please list ALL people living in your household (including children). If they receive income, list the income source and amount. (Use the other side of this form to list additional people.)

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

Name: _____ Date of Birth: _____ Amount: _____

Income Source: _____ Received: Weekly Bi-Weekly Monthly Yearly

I certify that the information provided above is complete and true to the best of my knowledge.
(National Grid reserves the right to request documents to support this information.)

Signature: _____ **Date:** _____

National Grid offers Discount Rates to customers who receive certain public benefits. Call the Customer Service number on your bill to learn more and to ask for an application.

Please return this form to:
National Grid
PO Box 960
Northborough, MA 01532-0960